

Portaria n.º 255/97/M

de 15 de Dezembro

訓令 第 255/97/M 號

十二月十五日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 1997;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, relativo ao ano económico de 1997, no montante de 14 393 011,20 patacas (catorze milhões, trezentas e noventa e três mil, onze patacas e vinte avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pela respectiva Comissão Administrativa.

Governo de Macau, aos 11 de Dezembro de 1997.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於治安警察廳福利會一九九七經濟年度第一追加預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由治安警察廳福利會行政委員會簽署之治安警察廳福利會一九九七經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣14,393,011.20（一千四百三十九萬三千零一十一元二角），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九七年十二月十一日於澳門政府。

命令公布。

總督 韋奇立

1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública de Macau

澳門治安警察廳福利會第一追加預算

CAPº 章	GRUPO 節	ARTº 條	Nº 款	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTANCIA 金額
RECEITAS DE CAPITAL 資本收入					
13	00	00	00	Outras receitas de capital: 其他資本收入	
13	01	00	00	Saldo dos anos findos (excesso de saldo de gerência anterior) 歷年結餘(上年度管理結餘之增加).....	\$ 14,393,011.20
DESPESAS CORRENTES 經常開支					
05	04	00	00	Diversas: 雜項	
05	04	00	00 13	Dotação Provisional 備用金撥款.....	\$ 14,393,011.20

Comissão Administrativa da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 13 de Maio de 1997. — O Presidente, *Fernando da Silva Pinto Ribeiro*, coronel de infantaria. — *Manuel A. M. de Carvalho*, tenente-coronel de infantaria — *António M. O. Alves*, subintendente — *Leong Kuan Kok*, aliás *Henrique Kok*, chefe — *Lam Hoi Man*, subchefe — *Yuen Peng Man*, subchefe — *Wong I Han*, guarda — *Ho Peng Chan*, guarda — *Hun Chi Tong*, guarda — *Francisco de Sá Azevedo*, guarda, aposentado — *Tou Soi Kit*, primeiro-oficial — *Leong Hung Hung*, representante dos Serviços de Finanças.

一九九七年五月十三日於澳門治安警察廳福利會行政委員會

主席	步兵上校	李秉倫	警員	黃綺嫻
	步兵中校	賈梅利	警員	何炳振
	副警務總長	歐維士	警員	禰志堂
	警長	郭良琨	退休警員	艾偉度
	副警長	林海文	一等文員	杜瑞潔
	副警長	袁炳文	財政司代表	梁紅虹